

TDS-TSC-GS-DG

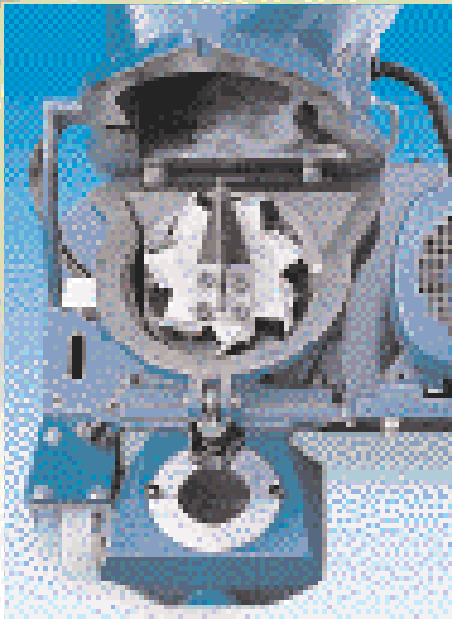


GRANULATORI MULTILAMA
GRANULATOR MULTIBLADE



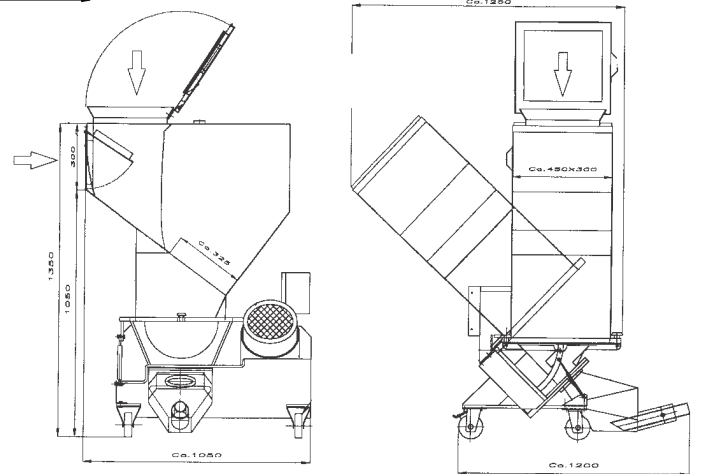
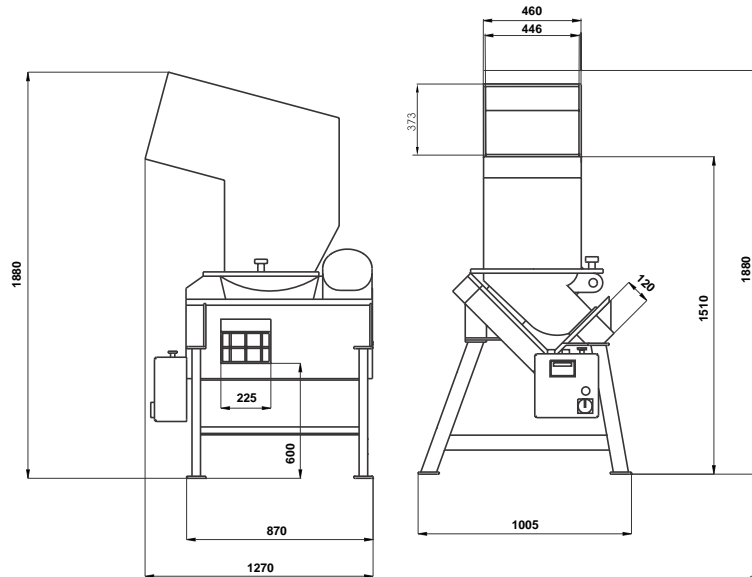
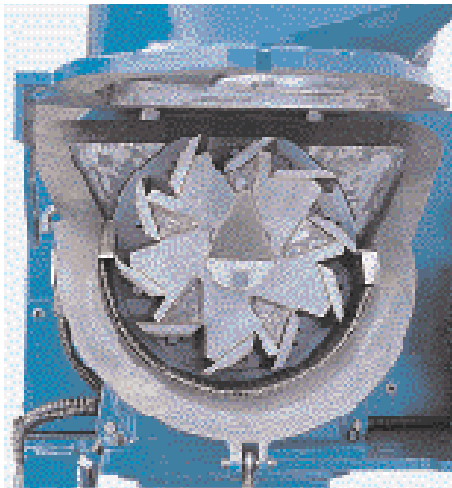
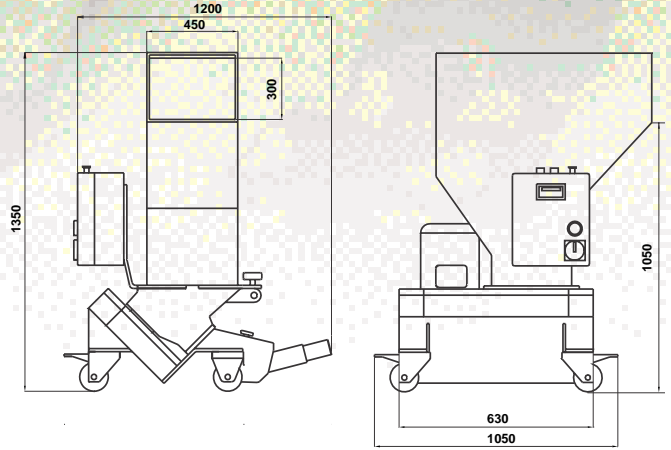
TDS 3

**GRANULATORI MULTILAMA
GRANULATORS MULTIBLADE**



TSC 29-19

MODELLO Type	LAME ROTANTI mm. 105 N° ROTARY BLADE mm. 105 N°	LAME FISSE N° STATIONARY BLADE N°	DIAM. DI TAGLIO mm. DIAM. OF CUTTING mm.	POTENZA MOTORE kw MOTOR POWER kw	PESO kg. WEIGHT kg.
TSC 29-19	7	1	180	2,2	180
TSC 29-19/3L	3	1	180	2,2 / 4	180



TSC 45-36

MODELLO Type	LAME ROTANTI mm. 105 N° ROTARY BLADE mm. 105 N°	LAME FISSE N° STATIONARY BLADE N°	DIAM. DI TAGLIO mm. DIAM. OF CUTTING mm.	POTENZA MOTORE kw MOTOR POWER kw	DIMENSIONI BOCCA mm. ENTRY DIMENSIONS mm.	PESO kg. WEIGHT kg.
TSC 45-36	10	2	250	5,5 / 7,5	450x360	250
TSC 45-36/4L	4	2	250	5,5 / 7,5	450x360	250
TSC 45-36/BA	10	2	250	5,5 / 7,5	450x360	210
TSC 45-36/4L/BA	4	2	250	5,5 / 7,5	450x360	210



GS

17/22 - 17/30 - 17/38

GRANULATORI MULTILAMA - GRANULATORS MULTIBLADE

I I granulatori della serie GS, progettati per l'utilizzo a bordo pressa, nascono dalla base dei granulatori da magazzino, infatti riprendono il concetto di granulazione a lame e controllame rettilinee. La camera di taglio, di costruzione robusta per una lunga durata, dispone di un rotore "scavato" a settori e di dischi laterali, che ruotano a basso numero di giri (145 G/min) assieme al rotore, riducendo la formazione di calore e polvere, anche durante il recupero di scarti di materiali tecnici. Inoltre la grande massa del volano e del rotore a settori riduce notevolmente il consumo di energia e grazie alla trazione con cinghie di tipo Multivee la granulazione è sempre garantita. Il particolare disegno della bocca di carico, direzionabile, è idonea sia per carico manuale o con robot. La pulizia del granulatore avviene in modo rapido ed accurato riducendo onerosi lavori di pulizia dovuti al cambio di colore.

OPTIONALS:

- Velocità maggiorata 210 Giri minuto
- Insonorizzazione aggiuntiva
- Temporizzatore di funzionamento
- Allarme visivo o sonoro di blocco

GB Granulators belonging to the GS series, designed for use beside a press, originate from the basis of warehouse granulators. In fact they revert to the concept of granulation with blades and rectilinear counter blades. The cutting chamber, of a strong and therefore durable construction, disposes of a rotor "grooved" in sectors, equipped with lateral disks, which turn slowly (145 r.p.m.) with the rotor, reducing the formation of heat and dust. Can be used for the recovery of scraps and technical materials. The great mass of the flywheel, together with the sectored rotor, considerably reduces energy consumption, and owing to the Multivee-type belt traction, granulation is always guaranteed. The design of the inlet, which is adjustable, is suitable loading both manually or by robot. These Granulators can be rapidly and carefully cleaned, reducing laborious cleaning jobs associated with the change of colours or materials.

OPTIONALS:

- increased speed to 210 r.p.m.
- additional acoustic insulation
- Operation timer
- Visual and sonorous blocking alarm

F

Les granulateurs de la serie GS, pour une utilisation au pied de machine, reprennent le concept des lames et contre-lames rectilignes.

la chambre de coupe, de construction robuste pour une fiabilité dans le temps, dispose d'un rotor évidé multi-étagé et de disques latérales. le rotor a une faible vitesse de rotation (145 t/min), réduisant la formation de chaleur et poussière, pendant la récupération de carottes de matériels techniques. La masse du volant de transmission et du rotor multi-étagé minimisent la consommation énergétique et ce, grâce à l'entraînement des courroies de type "Multivee", la granulation est toujours garantie. La forme particulière de la chambre de coupe permet une alimentation manuelle ou par robot.

OPTIONS:

- Vitesse majorée 210 tours/minute
- Insonorisation complète
- Temporisateur de fonctionnement
- Alarme visuelle et sonore

E

Los molinos de la serie GS, proyectados para el uso sobre máquina, nacen de la base de los trituradores de almacén, comprenden el concepto de trituración con cuchillas y contracuchillas en línea recta. La cámara de corte, de construcción robusta para una larga duración, dispone de un rotor "vaciado" en sectores y de discos laterales, que rotan con un bajo número de giros (145 g/min) junto al rotor, reduciendo la formación de calor y polvo, incluso durante la recuperación de desechos de materiales técnicos. Por otra parte, la gran masa del volante y del rotor en sectores reduce notablemente el consumo de energía y gracias a la tracción por poleas de tipo Multivee la trituración se garantiza siempre. El diseño particular de la boca de carga manual o con robot. La limpieza del granulador se efectúa de modo rápido y cuidado reduciendo trabajos dificultosos de limpieza debido al cambio de color.

OPCIONALES:

- Velocidad aumentada 210 giros minuto
- Insonorización añadida
- Temporización de funcionamiento.
- Alarmas visuales y sonoras de bloqueo.

P

Os moinhos granuladores da série GS, foram projetados para a utilização ao lado de máquinas processadoras e seu projeto nasceu da base dos moinhos centrais, utilizando o conceito de moagem através de lâminas e contra lâminas retilíneas. A câmara de moagem é de construção extremamente robusta visando conferir ao equipamento longa vida útil. Dotada de um rotor "tipo escavado" em setores e dois discos laterais instalados juntos ao rotor que evita o arrasto dos materiais moídos nas partes laterais da câmara, reduzindo a formação de calor e pó durante a moagem, mesmo se trabalhando na recuperação de materiais técnicos. O baixo número de giros (145 rpm) além da grande massa do volante e do rotor, que reduz consideravelmente o consumo de energia e também graças a sua tração através de correias do tipo "Multi V" garantem um material moído de alta qualidade. O particular desenho da boca de alimentação, direcionável, é própria para o carregamento manual ou através de robots ou manipuladores. A limpeza da câmara é feita de modo rápido e seguro, permitindo uma limpeza acurada quando da troca de cores.

OPCIONAIS:

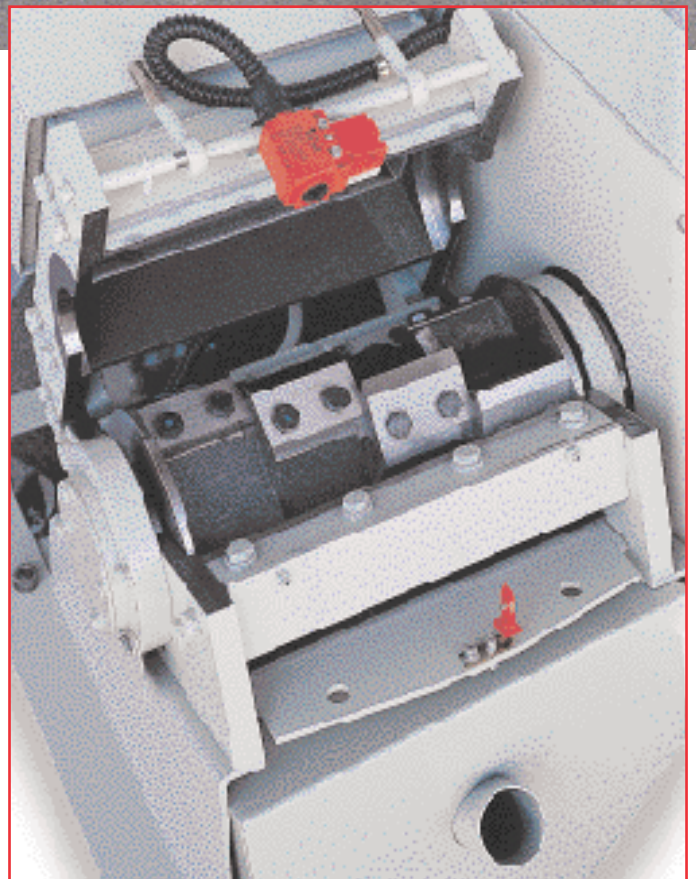
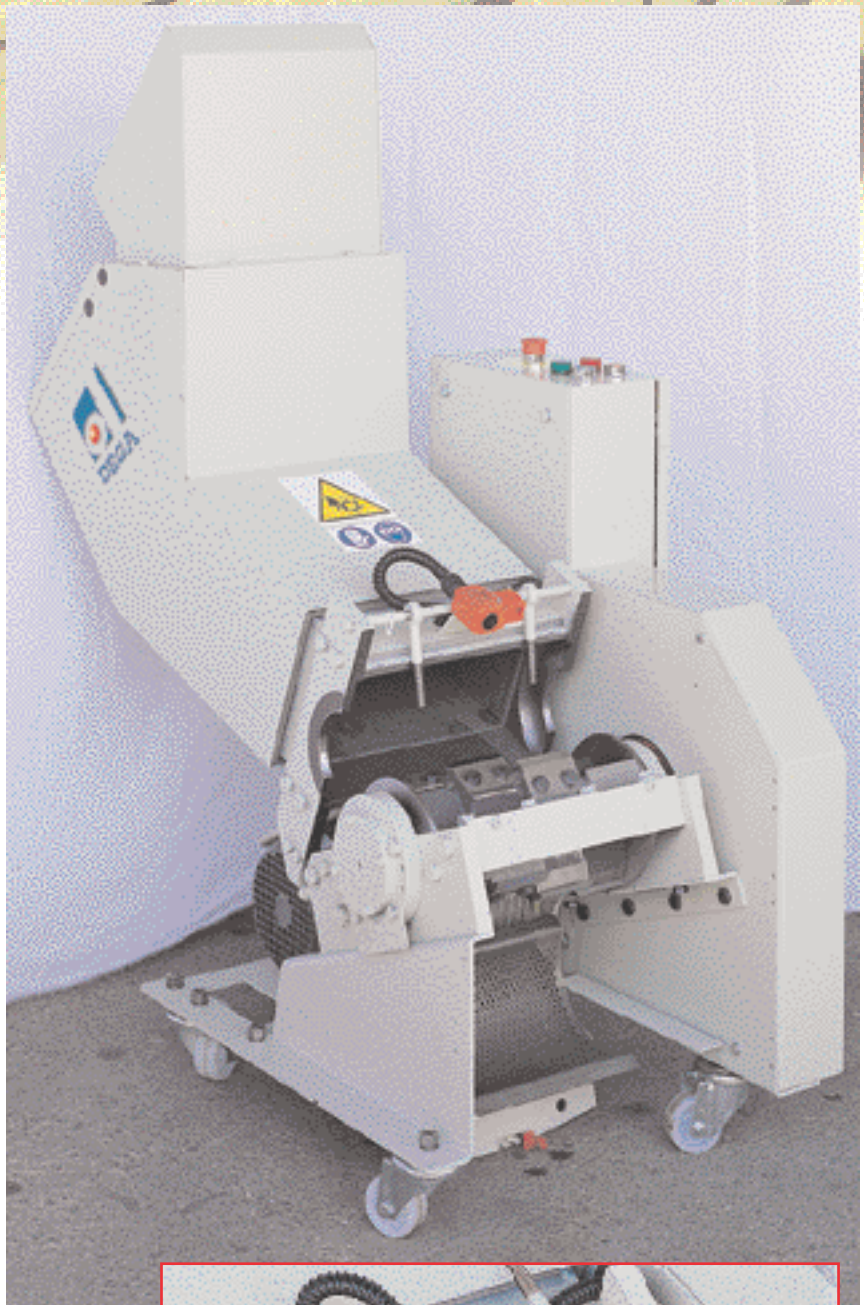
- Velocidade majorada para 210 rpm.
- Isolamento acústico complementar.
- Temporizador de funcionamento.
- Alarme visual ou acústico de bloqueio.

D

Die zur GS-Serie gehörenden Mühlen haben ihren Ursprung von den Warenhausmühlen. Die Konstruktion kommt zurück auf das Zerkleinerungskonzept mit Messern und geradlinigen Gegenmessern. Die Zerkleinerungskammer ist stabil gebaut und bietet eine lange Lebensdauer. Es wird ein Rotor mit versetzten Segmentmessern eingesetzt. Seitliche langsam rotierende Scheiben (145 U/min) reduzieren die Bildung von Hitze und Staub. Die Mühle kann für die Zerkleinerung von Abfall aus technischen Materialien verwendet werden. Die große Masse des Sektorsrotors bewirkt eine beachtliche Senkung des Energieverbrauchs. Die betriebssichere Kraftübertragung mit Mehrfach Keilriemen sorgt für einen störungsfreien Betrieb. Der verstellbare Einwurfrichter kann manuell oder automatisch beschickt werden. Die Mühlen können schnell und sicher gereinigt werden. Die Arbeiten bei Farb- oder Materialwechsel sind auf ein Minimum reduziert

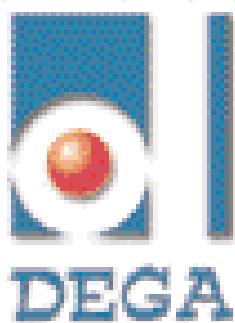
OPTIONEN

- erhöhte Drehzahl bis 210 U/min
- zusätzlicher Lärmschutz
- Betriebsstundenzähler
- Alarmlampe oder Sirene bei Blockade der Mühle



GRANULATORI MULTILAMA
GRANULATORS MULTIBLADE

TSC 45-36



F Les granulateurs de la série "DG" ont été conçus pour une granulation efficace de grande quantité de produits, pièces volumineuses d'injection et de soufflage, de rebuts et carottes de la machine, de rouleaux et catottes du thermoformage, plaques, profilés et films. L'emploi d'aciers sélectionnés, la construction soignée et l'assemblage donnant aux granulateurs de la série "DG" robustesse et fiabilité dans le temps. L'étude des formes, le dessin de la chambre réduisent les bruits au plus bas niveau pour ce type de machine. La disposition des lames à double angle "Effet Ciseaux" produisent un granulé uniforme à basse teneur en poussière, permettent de monter des moteurs à basse puissance, et de permettre l'auto-refroidissement du rotor sans utiliser de liquide réfrigérant. Les traitements des lames et des parties en contact avec les matières à broyer garantissent une durée dans le temps et une résistance aux matières abrasives. Le nettoyage est facile et accessible dans la chambre de coupe.

OPTIONS:

- Installation pour aspiration granulé
- Chargement granulé avec vis
- Alimentation par tapis transporteur avec détecteur de métaux
- Alimentation par la haut
- Dépoussiéreur

E Los molinos de la serie "DG" están fabricados para una trituración eficaz de grandes cantidades de producto, piezas voluminosas de inyección y soplado, purgas y desechos de arranque de máquina, bobinas y desechos de termoconformado, lastre, perfiles y film. El uso de los aceros seleccionados, la cuidada construcción, y su ensamblaje confieren al molino serie "DG" dotes de robustez y duración en el tiempo. El estudio de las formas, el diseño de la cámara de corte reducen el sonido a los niveles más bajos alcanzables con las máquinas de esta dimensión. La disposición de las cuchillas con doble ángulo "efecto tijeras" producen un gránulo uniforme con bajo contenido de polvo, permiten montar motores con una potencia reducida y aseguran la autorefrigeración del rotor sin la ayuda de líquidos refrigerantes. Los tratamientos de endurecimiento de las cuchillas y de las partes de contacto con el material a triturar garantizan a la máquina una duración y una resistencia a la abrasión insuperable. La limpieza se facilita por el total acceso a la cámara de corte.

OPCIONALES:

- Instalación aspiración del gránulo.
- Descarga del gránulo con husillo
- Sistema de carga con cinta transportadora con detector de metales
- Carga superior
- Despulverizador

D Die Mühlen der DG - Serie sind bestimmt für das Zerkleinern von großen Mengen, sperrigen Spritzgieß- oder Blasteilen, Rollen und Abfall vom Thermoformen, Platten, Profilen und Folien. Die Verwendung ausgesuchter Stähle in Verbindung mit einer sorgfältigen Konstruktion und Montage garantieren die Leistungsstärke der DG-Serie, verbunden mit einer langen Lebensdauer. Die Gestaltung der Form zusammen mit der Konstruktion der Schneidekammer reduziert die Arbeitsgeräusche auf das niedrigste Niveau von Maschinen dieser Größe. Das Arrangement eines Schereneffektes mit Doppelwinkelmessern produziert ein gleichmäßiges Granulat mit einem geringem Staubanteil. Es gestattet außerdem eine Reduzierung der installierten Leistung. Der selbstkühlende Rotor benötigt keine Fremdkühlung.

OPTIONEN

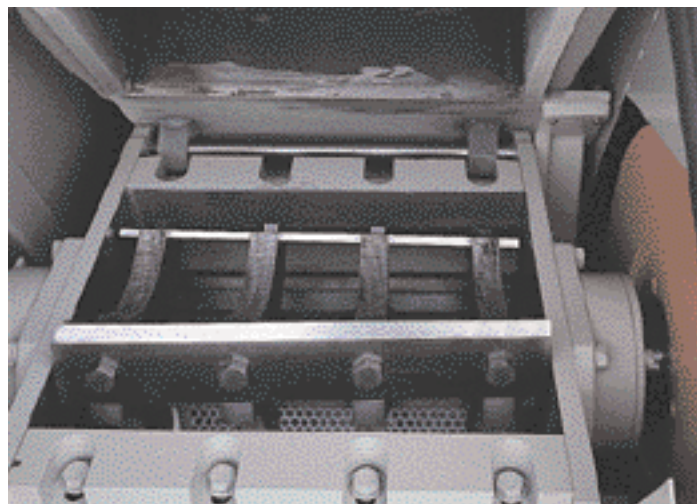
- Granulat - Saugförderer
- Förderbandbeschickung mit Metall-Detektoren
- Beschickung von oben
- Staubabsaugung



P Os moinhos granuladores da série "DG" são construídos para uma eficaz moagem de grandes quantidades de peças volumosas originários dos processos de injeção e sopro tais como, rebarbas de frascos, mangueiras (Parisons) de sopro, rotulos, sobras de termoformagem, perfis, filmes e outro materiais. O uso de aços especiais e outros materiais selecionados, a acurada construção e montagem, conferem aos moinhos granuladores da série "DG", características de robustez e prolongada vida útil no tempo. O estudo das formas e do desenho da câmara de moagem reduziu o ruído a níveis mais baixos conseguidos em equipamentos desta dimensão. A disposição das lâminas a duplo ângulo "Efeito Tesoura" produz um gránulo uniforme com baixo índice de pó, permitindo montar motores de baixa potência, e assegurando o auto resfriamento do rotor sem o auxílio de líquidos de refrigeração. O tratamento de endurecimento das lâminas e das partes em contato com os materiais a serem triturados, garantem ao equipamento uma longa vida útil e uma resistência a abrasão insuperável. A limpeza é facilitada pela total acessibilidade à câmara de corte.

OPCIONAIS:

- Equipamento de aspiração de gránulos.
- Extração através rosca transportadora inclinada.
- Sistema de carregamento através de esteira transportadora com detetor de metais.
- Carregamento pela parte superior.
- Ciclone.





DG



GRANULATORI MULTILAMA - GRANULATORS MULTIBLADE

I I granulatori della serie "DG" sono costruiti per una efficace granulazione di grandi quantità di prodotto, pezzi voluminosi di iniezione e soffiaggio, spurghi e scarti di avviamento macchina, rotoli e scarti di termoformatura, lastre, profili e film. L'uso di acciai selezionati, l'accurata costruzione, e l'assemblaggio conferiscono al granulatore serie "DG" doti di robustezza e durata nel tempo. Lo studio delle forme, il disegno della camera di taglio riducono la rumorosità ai livelli più bassi raggiungibili con le macchine di questa dimensione. La disposizione delle lame a doppio angolo "Effetto Forbice" producono un granulo uniforme a basso contenuto di polvere, permettono di montare motori con una potenza ridotta, e assicurano l'auto-raffreddamento del rotore senza l'ausilio di liquidi refrigeranti.

I trattamenti di indurimento delle lame e delle parti a contatto con il materiale da tritare garantiscono alla macchina una durata ed una resistenza all'abrasione insuperabile. La pulizia è facilitata dalla totale accessibilità alla camera di taglio.

OPTIONALS

- Impianto aspirazione granulo
- Scarico granulo con coclea
- Sistema caricamento a nastro trasportatore con metal detector
- Carica dall'alto
- Depolverizzatore

GB Granulators belonging to the "DG" series are manufactured for the granulation of large product quantities, bulky injection and blow moulded pieces and scraps from machine start-up, rolls and scraps of thermoforming, plates, profiles and films. The use of selected steels, together with a careful construction and assembly guarantee the "DG" series granulator strength, in addition to a long life. The study of the forms, together with the design of the cutting chamber reduce the noise to the lowest levels obtainable from machines of this size. The arrangement of "Scissor Effect" double-angle blades produce a uniform granule with a low dust content, also permitting the assembly of low-power motors and assuring rotor self-cooling without the aid of refrigerating liquids.

Hardening treatment of the blades and parts in contact with the material to be chopped, guarantees the duration of machine, together with its resistance to abrasion, which is insuperable. Cleaning is facilitated by offering complete access to the cutting chamber.

OPTIONALS

- granule suction plant
- discharge of granule with screw
- belt loading system with metal detector
- top loading
- dust exhaust

TSC 29-19



I Dall'evoluzione dei granulatori TDS, nascono i modelli TSC, granulatori estremamente robusti e con camere di taglio costruite con i migliori acciai disponibili oggi sul mercato. TSC 45-36: Granulatore nato per la granulazione di scarti e particolari di grosse dimensioni ma spesso utilizzato anche come granulatore a bordo macchina in asservimento a robot. Il rotore multilame inclinato a 45 gradi provvisto di "tracciatore" coassiale al rotore avente funzioni di "pala di alimentazione" alla zona di taglio. Questo tipo di progettazione permette di macinare materozze o pezzi di dimensioni relativamente alte rispetto alla lunghezza delle lame, distribuendo lo sforzo di taglio per ciascuna lama tale da ottimizzare al massimo la potenza installata. La trazione a cinghia e la tramoggia di carico, completamente isolata con materiali fonoassorbenti di alta qualità, riducono ulteriormente il rumore del TSC 45-36 facendolo il più silenzioso della sua categoria. Il modello TSC 45-36/4L, dispone solamente di 4 lame mobili infatti questa versione permette la granulazione di corpi cavi (bottiglie, fusti o contenitori). TSC 29-19: Granulatore a bordo macchina con trazione a cinghia trapezoidale. Il particolare disegno della tramoggia di carico permette l'utilizzo del TSC 29-19 a fianco del nastro trasportatore oppure grazie alla seconda apertura superiore, in asservimento a manipolatori. Anche il TSC 29-19 dispone di una camera di taglio in fusione di ghisa con lame disposte a stella.

OPTIONAL

- Coclea di evacuazione
- Convogliatore extra per robot (a disegno del cliente)
- Temporizzatore di funzionamento
- Allarme visivo o sonoro di blocco

GB TSC granulators have been developed from the TSD model. They are extremely strong, with cutting chambers manufactured in the best steel currently available on the market. TSC 45-36: Granulator. Designed for the granulation of scraps and large-sized parts but often also used as a granulator beside a machine to serve the robot. The multi-blade rotor, inclined at 45° and provided with a "marker" in a coaxial position with respect to the rotor, serves as a "feed blade" in the cutting area. This type of design permits the grinding of sprues or relatively large pieces, in respect to the lengths of the blades, distributing the cutting force of each blade, thereby optimizing installed power to a maximum. The belt traction and loading hopper are completely insulated with high quality acoustic insulation materials, further reduce the noise produced by the TSC 45-36, rendering it the most silent of its type. Model TSC 45-36/4L, only disposes of 4 mobile blades: indeed, this version permits the granulation of hollow bodies (bottles, drums or containers). TSC 29-19: Granulator beside a press with trapezoidal belt traction. The special design of loading hopper permits the use of the TSC 29-19 beside the belt or, owing to the second upper opening, to serve the manipulators. The TSC 29-19 also disposes of a cutting chamber in iron casting with star-arranged blades.

OPTIONALS

- evacuation screw
- extra conveyor for robot (according to client's drawing)
- operation timer
- visual or sonorous blocking alarm

F De l'évolution des granulateurs TDS, sont nés les modèles TSC, broyeurs extrêmement robustes et avec chambre de coupe construite avec les meilleures aciers disponibles aujourd'hui sur le marché. TSC 45-36: Broyeurs construits pour la granulazione de carottes et de particules de grosses dimensions avec la même utilisation après des machines et alimentés par robot. Le rotor multi-lames est incliné à 45 degrés donnant un tracé coassial au rotor avant le fonctionnement de la palette d'alimentation dans la zone de coupe. Ce type d'appareil permet de broyer des carottes et des pièces de grandes dimensions. Le système d'entraînement à courroies et la trémie de chargement sont complètement isolés avec des matières phoniques de haute qualité, ce qui permet à notre Broyeur TSC 45-36 une utilisation silencieuse, l'un des meilleurs de sa catégorie. Le modèle TSC 45-36/4L, disposant seulement de 4 lames mobiles, permet à cette version la granulazione de corps creux (bouteilles, fût et containers...) TSC 29-19: Broyeurs au pied de machine avec entraînement par courroies trapézoïdales. La forme particulière de la trémie de chargement permet le chargement du TSC 29-19 par tapis transporteur, et par manipulateur grâce à sa seconde ouverture supérieure. Le TSC 29-19 dispose d'une chambre de coupe avec lames disposées en formes d'étoiles.

OPTIONS

- Convoyeur spécial pour robot (selon demande du client avec dessins)
- Temporisateur de fonctionnement
- Alarma visuelle et sonore

E De la evolución de los trituradores TDS, nacen los modelos TSC, trituradores extremadamente robustos y con cámaras de corte construidas con los mejores aceros disponibles hoy en el mercado. TSC 45-36: Molino nacido para la trituración de desechos y piezas de grandes dimensiones, a menudo utilizado también como triturador sobre máquina combinado con un robot. El rotir multicuchilla inclinado 45° provisto de un trazado coaxial al rotor tiene funciones de pala de alimentación a la zona de corte. Este tipo de proyección permite moler coladas o piezas de dimensiones relativamente altas respecto al largo de las cuchillas, distribuyendo el esfuerzo del corte para cada cuchilla con tal de optimizar al máximo la potencia instalada. La tracción por poleas y la tolva de carga, completamente aislada con materiales fonoabsorbentes de alta calidad, reducen posteriormente el sonido del TSC 45-36 haciéndolo el más silencioso de su categoría. El modelo TSC 45-36/4L, dispone solamente de 4 cuchillas móviles, de hecho, este versión permite la trituración de piezas huecas (botellas, bidones o contenedores). TSC 29-19: Triturador sobre máquina con tracción por poleas trapezoidales. El particular diseño de la tolva de carga permite el uso del TSC 29-19 al lado de la cinta transportadora o biengracias a la segunda abertura superior, en uso con un manipulador. También el TSC 29-19 dispone de una cámara de corte en fundición con cuchillas dispuestas en estrella.

OPCIONAL

- Husillo de evacuación.
- Conexión extra para robot (según diseño del cliente)
- Temporizador de funcionamiento.
- Alarmas visuales y sonoras de bloqueo.

P Da evolução dos moinhos granuladores TDS nasceu os modelos TSC, granuladores extremamente robustos e com câmara de moagem construída com os melhores aços disponíveis no mercado atualmente. TSC 45 - 36: Moinho granulador próprio para a moagem de aparas de grandes dimensões e peso, podendo também ser utilizado na automação de máquinas injetoras e sopradoras, com a utilização de robot. O rotor de múltiplas lâminas inclinadas a 45° dotado de tracionador coaxial ao rotor executa a função de uma pá de alimentação à zona de corte. Este tipo de projeto permite moer rebarbas, galhos de injeção ou peças de dimensões relativamente grandes, distribuindo o esforço de corte uniformemente por cada lâmina para otimizar ao máximo a potência instalada. Tractionado por correias, e câmara de alimentação completamente isolada com material fono absorvente de alta qualidade, reduz por conseguinte o ruído tornando o TSC 45-36 o moinho granulador mais silencioso da sua categoria. Os modelos TSC 45-36/4L, dispõem somente de 4 lâminadas rotativas para permitir a moagem de corpos ocios tais como frascos e outros tipos de reservatórios. TSC 29-19: Moinho granulador próprio para ser instalado ao lado de máquinas transformadoras, acionado por correia trapezoidal, e o particular desenho da câmara de alimentação permite a alimentação do TSC 29-19 através esteiras transportadoras ou de manipuladores, graças a sua segunda abertura superior. O TSC 29-19 também dispõe de câmara de corte em ferro fundido, com lâminas dispostas em estrela.

OPCIONAIS:

- Extração através rosca transportadora inclinada.
- Defletor extra para alimentação através de robot (sob desenho do cliente)
- Temporizador de funcionamento.
- Alarma visual ou acústico de bloqueio.

D Die TSC-Mühlen sind aus der Baureihe TDS entwickelt. Sie sind extrem robust, mit Schneidkammern aus dem besten zur Zeit verfügbarem Stahl.

TSC 45-36: Konstruiert für das Mahlen von großen Teilen. Der Multimesser-Rotor ist um 45° geneigt und mit einem Vorzerkleinerer in coaxialer Anordnung zum Rotor ausgerüstet. Der Vorzerkleinerer hat die Funktion einer Versorgungsschaufel für die Schnittkammer. Diese Auslegung gestattet das Mahlen von Angüssen und relativ großen Teilen, im Verhältnis zu den Messerlängen. Die Schnittkraft wird gleichmäßig auf alle Schneiden verteilt. Das ergibt einen hervorragenden Wirkungsgrad. Der Riemenantrieb und der Beschickungstrichter sind vollständig mit hochwertigen Schallschutzmitteln isoliert. Die Mühle TSC 45-36 gehört zu den leisensten Ihrer Art. Die Type 45-36/4L ist nur mit 4 Rotormessern bestückt. Diese Version ist geeignet zur Zerkleinerung von Hohlkörpern, wie Flaschen und Container.

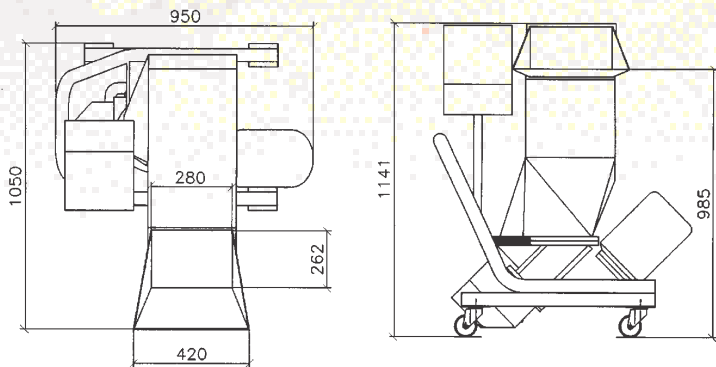
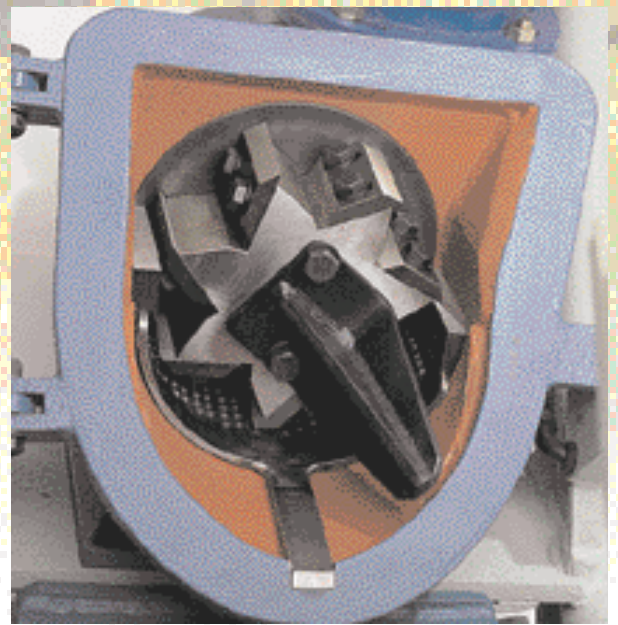
TSC 29-19: Beistellmühle mit Keilriemenantrieb. Die Spezialkonstruktion des Trichters erlaubt die Verwendung neben einem Förderband oder auch durch die zweite obere Öffnung die Beschickung durch einen Roboter. Die Mühle hat eine Gußkammer und sternförmig angeordnete Messer.

OPTIONEN

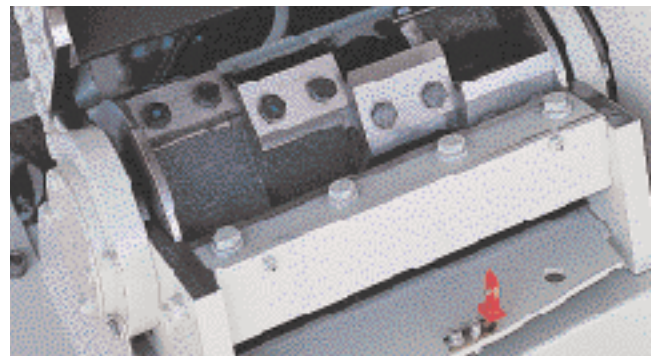
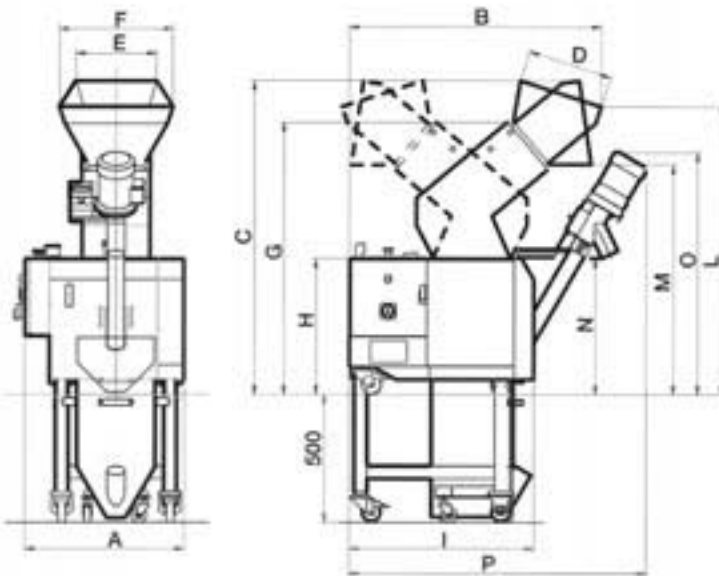
- Entsorgungsschnecke
- Spezialförderbänder nach Kundenwunsch
- Zeitschaltuhr
- Alarmlampe oder Sirene bei Blockade der Mühle

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

TDS 3



ROTORE G/MIN ROTOR RPM	MOTORE ENGINE	PRODUTTIVITA CAPACITY	PESO WEIGHT
140	Kw 2,2 V400 - 50HZ	50/P.S.	175



GS 17/22 - 17/30 17/38

TABELLA DELLE DIMENSIONI INSONOR.

MODELLO Type	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P
GS 17-22	620	982	1234	327	315	443	1071	535	720	1132	906	537	955	1160
GS 17-30	649	982	1234	327	390	518	1071	535	720	1132	906	537	955	1160
GS 17-38	724	982	1234	327	465	593	1071	535	720	1132	906	537	955	1160

MODELLO Type	BOCCA ALIMENTAZIONE FEED OPENING mm.	LAME ROTANTI ROTOR KNIVES	CONTROLAME STATIONARY KNIVES	ROTORE ROTOR mm.	ROTORE G/MIN ROTOR RPM	MOTORE MOTOR kw.	CAMERA DI TAGLIO CUTTING CHAMBER mm.	GRIGLIA SCREEN Ø mm.	PRODUTTIVITA CAPACITY Kg/h	CASSETTO DI RACCOLTA DROP BOX dm³	PESO kg. WEIGHT Kg.
GS 17-22	327x315	9	2	170	135(100)	2,2(1,5)	170x225	5	30-50	11,0(52)	260
GS 17-30	327x390	12	2	170	135(100)	2,2(1,5)	170x300	5	40-70	13,5(65)	275
GS 17-38	327x465	15	2	170	135(100)	2,2(1,5)	170x375	5	50-90	16,0(75)	290
GS 17-22-3K	327x315	3	2	170	250	2,2(3-4)	170x225	5	30-60	11,0(52)	250
GS 17-30-3K	327x390	3	2	170	250	2,2(3-4)	170x300	5	40-80	13,5(65)	265
GS 17-38-3K	327x465	3	2	170	250	2,2(3-4)	170x375	5	60-100	16,0(75)	280

I Il granulatore TDS è la macchina adatta per l'impiego a "bordo macchina". Il rotore è accoppiato direttamente al motoriduttore per cui la coppia è sempre al massimo. La camera di taglio, costruita con acciai selezionati di alta qualità, garantisce una durata e una resistenza all'abrasione insuperabile. In ogni caso, unico nella sua categoria, le parti più soggette all'abrasione sono facilmente sostituibili singolarmente senza dover ricorrere al completo ricambio del gruppo di triturazione. La rotazione a basso numero di giri, l'alto numero delle lame, uniti alla completa insonorizzazione del vano di carico, rendono piacevole il lavoro anche nelle immediate vicinanze del granulatore. Le ridotte dimensioni, il design particolare fanno del TDS una macchina veramente di impiego "universale", infatti, può essere facilmente abbinabile a nastri trasportatori, robot, smatarozzatori senza dover ricorrere ad accorgimenti o allestimenti speciali. Montato su ruote autobloccanti può essere trasferito e posizionato con estrema facilità.

- Gruppo triturazione con sette lame rotanti e due fisse sfasate, entrambe reversibili
- Quadro elettrico e sicurezze attive e passive a norme anti infortunistiche
- Silos raccolta granulo capacità 5 litri, predisposto per connessione con valvola proporzionale tubo D. 40

OPTIONAL

- Coclea di evacuazione
- Convogliatore extra per robot (a disegno del cliente)
- Temporizzatore di funzionamento
- Allarme visivo o sonoro di blocco

GB The TDS Granulator is not only the most suitable, but is specially designed to be used at your production SIDE. The rotor is coupled directly to the motor-reducer ensuring the torque it is always at the maximum. The rotor assembly is well selected and constructed with high quality steel, thus guaranteeing a long life and high resistance to any form of abrasion. The components that are exposed and used for abrasion are easily interchangeable without dismantling the whole rotor assembly. The low revolution of the rotor assembly and the sound proof hopper allow for a pleasant working environment. The size and design of the TDS has proven to be of outstanding performance. It is also universally recognised, and will continue to stand tall for years to come. It has the characteristic of being fed from either a belt conveyor, front loading position, or by an automatic sprue detached from a top loading position. The unit can be easily pushed about on lockable castors. The rotor assembly is equipped with seven rotating blades and two fixed adjustable blades. The electrical panel is fully equipped with safety and fast trip accident protections. The regrind silo unit has 5lt. capacity and can be easily adapted for the suction tube of a VPA proportional valve.

OPTIONS

- Evacuation screw
- Special design for use with Robot.
- Starting or stopping timers.
- Visual or sonorous blocking alarm

F Le granulateur TDS est l'appareil le mieux adapté, pour une utilisation auprès des machines. Le rotor est accouplé directement au motoréducteur afin que le broyage soit toujours au maximum. La chambre de coupe est construite en acier sélectionné (de haute qualité), garantissant durée et résistance aux matières abrasives. Dans tous les cas, unique dans sa catégorie, les éléments plus exposés à l'abrasion peuvent être remplacés individuellement et avec aisance, ce qui évite le chargement complet du groupe de broyage. La rotation à vitesse lente avec multilames, et une complète insonorisation de la trémie de chargement rendent le travail plaisant même à proximité. Sa forme particulière et son faible encombrement font du TDS une machine d'un emploi universel et de ce fait, qui peut être facilement alimenté, manuellement, par tapis transporteur, robot, manipulateur, extracteur de carottes, ou séparateur sans le moindre matériel optionnel. Monté sur roues autobloquantes, il peut être déplacé et positionné avec facilité et très rapidement.

- Groupe de broyage : 7 lames mobiles et 2 fixes, réversibles
- Cadre électronique de commande avec sécurité active et passive aux normes européennes
- Bac de récupération capacité 5 litres ordonné pour prélèvement du broyé par valve proportionnelle sortie tube diamètre 40 mm

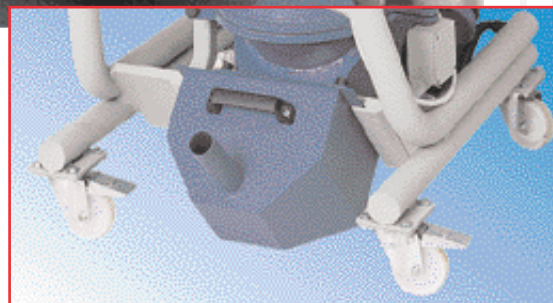
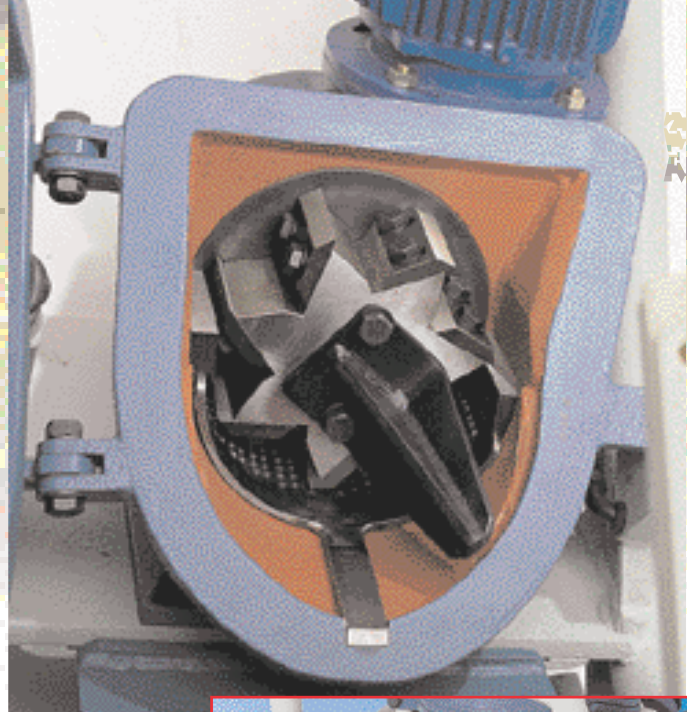
OPTIONS

- Vis d'évacuation
- Convoyeur spécial pour robot (selon demande du client avec dessins)
- Temporisateur de fonctionnement
- Alarme visuelle et sonore

D Die Schneidmühle TDS ist ein universell einsetzbares Gerät, ist aber besonders als Beistellmühle an der Maschine ausgelegt. Die Gestaltung der Schneidkammer und das Behältervolumen machen die Mühle für alle Zwecke verwendbar. Die 7 Rotor- und 2 feststehenden Messer sind aus hochwertigem Stahl hergestellt, was eine lange Lebensdauer und einen geringen Verschleiß bedeutet. Alle Verschleißteile sind ohne Demontage des Rotors austauschbar. Die niedrige Rotordrehzahl (190 U/min.) und der Trichter aus schalldämmendem Material bewirken einen geringen Geräuschpegel während des Betriebes. Die ausgereifte Konstruktion der Schneidmühle TDS hat sich als außerordentlich leistungsfähig erwiesen, sie ist universell einsetzbar und für einen langjährigen Einsatz ausgelegt. Es bestehen die Möglichkeiten in der Mühle manuell oder durch ein Förderband in der Frontladeposition, oder mit einem Angußpicker in der Topladeposition zu beschicken. Die Mühle ist mit 4 Lenkrollen mit Doppelstopp ausgerüstet, was ein leichtes Umstellen der Mühle ermöglicht. Der Auffangbehälter unter der Einheit hat im Standard ein Volumen von 5 Litern und einen Anschluß für einen Saugförderer.

Optionen

- Entsorgungsschnecke
- Höhe einstellbar auf 200 oder 400 mm
- Auffangbehälter 15 oder 35 Liter
- Sonderausführungen für Roboterbeschickung
- Zeitschaltuhr
- Optischer oder akustischer Signalgeber



E El triturador TDS es la máquina adaptada para el trabajo "sobre máquina". El rotor está acoplado directamente al motoreductor por lo que el par es siempre máximo. La cámara de corte, fabricada con aceros seleccionados de alta calidad, garantiza una duración y una resistencia a la abrasión insuperable. De cualquier modo, único en su categoría, las partes más sujetas a la abrasión son fácilmente sustituibles particularmente sin tener que recurrir al cambio completo del grupo triturador. La rotación con bajo número de giros, el alto número de las cuchillas, unidas a la completa insonorización del hueco de carga, hacen fácil el trabajo incluso en las inmediaciones del triturador. Las reducidas dimensiones, el diseño particular, hacen del TDS una máquina verdaderamente de trabajo "universal", de hecho, puede ser fácilmente combinable con cintas transportadoras, robot, despegadores de coladas sin tener que recurrir a disposiciones especiales. Montado sobre ruedas autobloqueo puede ser trasladado o posicionado con extrema facilidad.

- Grupo trituración con siete cuchillas rotativas y dos fijas desfasadas, todas reversibles
- Cuadro eléctrico y seguridad activo y pasiva según normas antiaccidentes.
- Silos recogida gránulo capacidad 5 litros, predisposto para conexión con válvula proporcional tubo D-40.

OPCIONAL

- Husillo de evacuación.
- Conexión extra para robot (según diseño del cliente)
- Temporizador de funcionamiento.
- Alarmas visuales y sonoras de bloqueo.

P O TDS é o moinho granulador mais adequado para a automação de máquinas injetoras e sopradas, permitindo sua instalação ao lado das mesmas. O rotor é acoplado diretamente ao motoredutor permitindo o máximo rendimento. A câmara de moagem é construída com aços selecionados de alta qualidade que garantem longa vida útil e uma resistência a abrasão insuperável. Único na sua categoria, as partes mais sujeitas a desgaste são facilmente substituídas sem precisar recorrer a completa troca do grupo de moagem. O baixo número de giros e o grande número de facas, unidas ao completo isolamento acústico da câmara de alimentação, permite a realização de qualquer tipo de trabalho ao lado do mesmo. As reduzidas dimensões e o design particular do TDS fazem uma máquina verdadeiramente de emprego universal, podendo ser facilmente unido a esteiras transportadoras, robots, e separadores de galhos sem ter de recorrer a soluções ou recursos especiais. Montado sobre rodas autobloqueantes, pode ser transferido e posicionado com extrema facilidade.

- Câmara de moagem com sete lâminas rotativas e duas fixas, reversíveis.
- Quadro elétrico e dispositivos de segurança ativa e passiva em conformidade com as normas de segurança.
- Reservatório acumulador de material moído com capacidade de 5 litros, com saída diam. de 40 mm para conexão de tubo de aspiração de válvula proporcional.

OPCIONAIS:

- Extração através rosca transportadora inclinada.
- Defletor extra para alimentação através de robot (sob desenho do cliente)
- Temporizador de funcionamento.
- Alarme visual ou acústico de bloqueio.

MODELLO Type	BOCCA ALIMENTAZIONE FEED OPENING mm.	LAME ROTANTI ROTOR KNIVES	CONTROLAME STATIONARY KNIVES	ROTORE ROTOR mm.	ROTORE G/MIN ROTOR RPM	MOTORE MOTOR kw.	CAMERA DI TAGLIO CUTTING CHAMBER mm.	GRIGLIA SCREEN Ø mm.	PRODUTTIVITA' CAPACITY Kg/h	CASSETTO DI RACCOLTA DROP BOX dm³	PESO kg. WEIGHT Kg.
DG253	250X300	3 (2)	2	250	340/450	4/5,5	250X300	8	140	35	470
DG254	250X450	3 (2)	2	250	340/450	5,5/7,5	250X450	8	200	48	550
DG304	305X395	3	2	305	460	7,5/11	305X400	8	270	51	690
DG305	305X510	3	2	305	460	11/15	305X500	8	340	66	780
DG405	400X510	3	2	419	460	15/18,5/22	405X510	8	350	71	1340
DG407	400X710	6(10)	4	419	460	22/30	405X710	8	490	98	1750
DG457	500X710	6(10)	4	450	460	37/45/55	450X710	8	550	-	3000
DG4510	500X1070	6(10)	4	450	460	45/55/75	450X1070	8	800	-	3500
DG457-ML	500X710	15	4	450	460	55	450X710	8	450	-	3200

Per dimensioni maggiori costruzione su richiesta.
For other major dimensions manufacturing according the request.

DATI TECNICI TECHNICAL DATA

DG

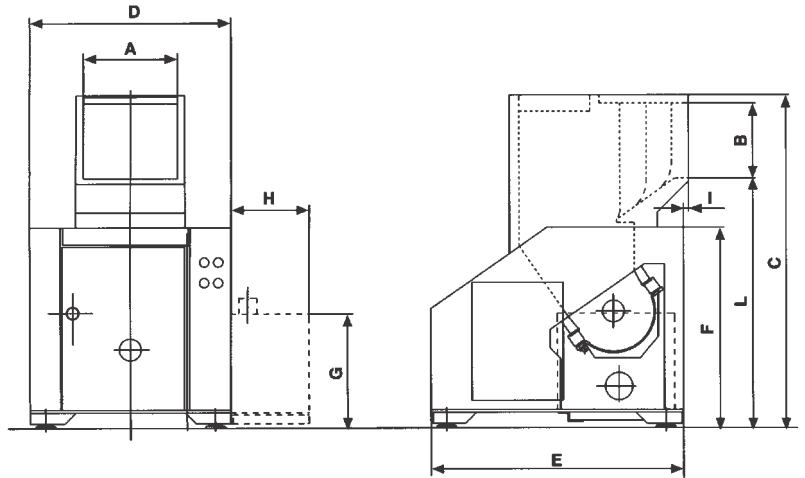


TABELLA DELLE DIMENSIONI INSONORIZZAZIONE/DIMENSIONS TABLE

MODELLO Type	A	B	C		D	E	F		G		H	I	L	
DG253	311	380		1530	740	1035		835			215	283		1315
DG254	457	380		1530	885	1035		835			215	283		1315
DG303	310	305		1072*	820	1102		1034*		522*	450	15		1350*
DG304	395	305		1702*	904	1102		1034*		522*	450	15		1350*
DG305	510	305		1702*	1019*	1102		1034		522*	450	15		1350*
DG405	510	400	1855*	1920	1100	1377	1100*	1180	635*	700	450	28	1390*	1465
DG407	710	400	1855*	1920	1300	1377	1100*	1180	635*	700	450	28	1390*	1465
DG457	714	500		2235	1475	1700		1250		2200	115	305		1670
DG4510	1070	500		2235	1830	1700		1250		2200	115	305		1670

*=STANDARD



DEGA s.p.a.

Your Partner in Plastic Processing

Largo del Lavoro, 4,6,8 - 25040 Clusane sul Lago (BS) ITALY

Tel. (030) 989595 - Fax 030 989596 - <http://www.dega-plastics.com> - E-mail: info@dega-plastics.com